

The image is a painting depicting the construction of the Tower of Babel. In the foreground, several men are shown working with large stone blocks, some pushing and others pulling. They are dressed in simple, ancient-style clothing. The ground is uneven and appears to be a construction site. In the background, the massive, multi-tiered stone structure of the tower rises steeply into a blue sky. The tower has a complex, stepped design with many windows and doorways. The overall scene is one of intense labor and monumental scale.

Вавилонская башня

Происходило это, *как утверждает Библия*, еще в те времена, когда все люди на свете разговаривали на одном языке.

После потопа люди снова размножились и занимали равнину в стране Сеннаар, в бассейне рек Тигра и Евфрата. Земля там была необыкновенно плодородная, так что им жилось всё лучше и лучше. И довольно скоро стали забывать Бога и наказание, посланное на землю за грехи людей. Думая, что они могут всё сделать без помощи Божьей и Его благоволения, они решили построить город Вавилон. И вырос город. И был он велик и прекрасен.

Это ввело и
построить в
чтобы её вер
Вместо камн
строительного
вместо извест
Самые гордые
ней подняться
- Пусть знают
мире! А скоро



задумали
ую башню,
мого неба.
в качестве
кирпич, а
м, чтобы по
го бога.
— лучшие в

Башня росла всё выше, пока Яхве не встревожился и не решил посмотреть, что она собой представляет. Человеческая гордость вызвала его гнев. И Бог наказал людей за их гордость.

Однажды Господь смешал языки людей так, что они перестали друг друга понимать. Среди строителей вавилонской башни возникло замешательство — люди никак не могли договориться между собой.

И все они вынуждены были отказаться от дерзкого замысла. Рассеялись люди по всему свету, побросав груды материала и орудия, которыми они пользовались.

Густав Доре
Столпотворение
(гравюра)

*Зиккурат –
семиярусная
пирамида,
сужающаяся
кверху, на вершину
которого ведет
наружная
лестница.*





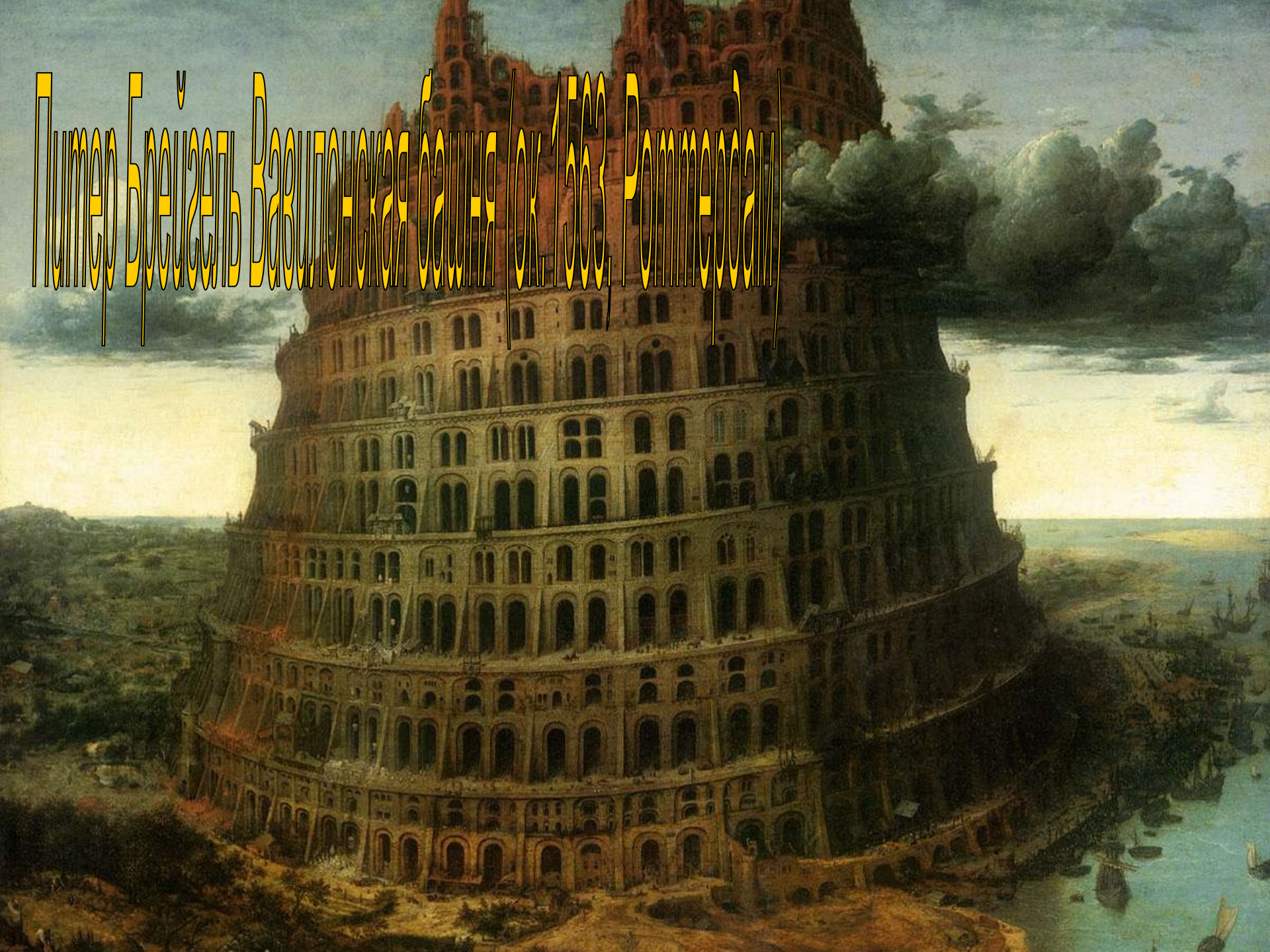
Вавилонское
столпотворение

Рисунок из
славянской
Библии

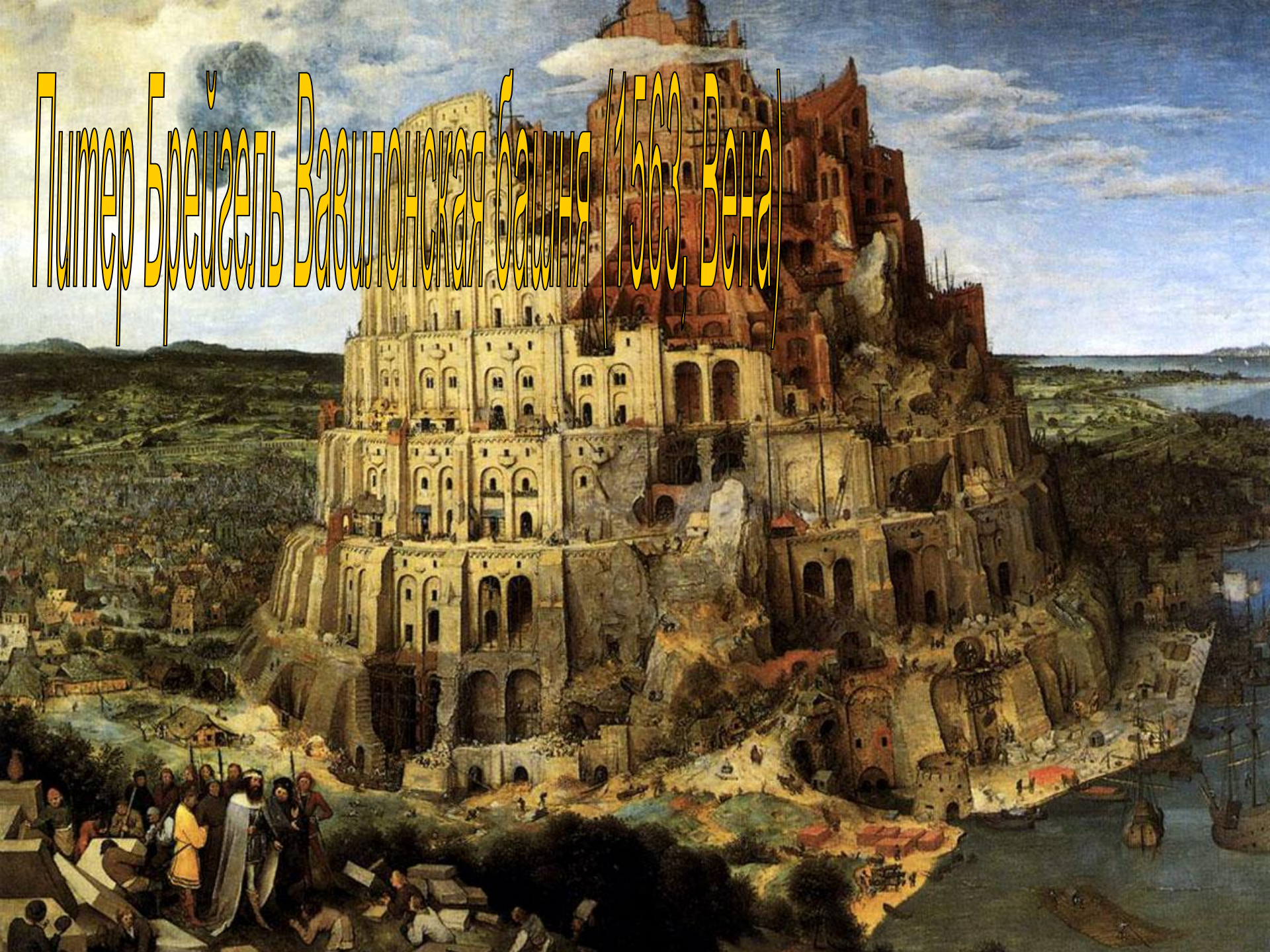
Неизвестный художник Вавилонская башня



Питер Брейгель Вавилонская башня (ок. 1563, Роттердам)



Питер Брейгель Вавилонская башня (1563, Вена)



На вавилонском языке название столицы «Вавилон» означает «врата божьи» - *бав-илу*. А на древне еврейском сходно звучащее слово «*балал*» означает процесс смешения. В результате сходства обоих слов Вавилон мог легко стать символом языкового хаоса в мире, тем более что был многоязычным городом. Не нужно также удивляться тому, что евреи видели в Вавилоне и его пирамиде (*зиккурате*) олицетворение дерзости и греховности по отношению к Богу. Вавилонские цари строили пирамиду, используя труд рабов и военнопленных, согнанных из разных стран. Среди рабов, наверное, были и евреи. В их памяти сохранилось тяжелое вавилонское пленение и на основе этого воспоминания родился миф о Вавилонской башне.

ЗЕНОН КОСИДОВСКИЙ, историк, библиовед